

# EINE REGION ALS MUSEUM · UNE RÉGION-MUSÉE



Touristikiinformation im PAMINA-Rheinpark

Touristinformation im Schloss Barockresidenz Herrenstr.18 D-76437 Rastatt Tel. +49(0)7222 972 1220 touristinformation@rastatt.de www.rastatt.de

Südpfalz Tourismus Verbandsgemeinde Rülzheim e.V. Am Deutschordensplatz 1 D-76761 Rülzheim Tel. +49(0)7272 7002 0 touristinfo@ruehlzheim.de

Südpfalz-Tourismus Landkreis Germersheim e.V. Luitpoldplatz 1 D-76726 Germersheim Tel. +49(0)7274 53 300 info@suedpfalz-tourismus.de www.suedpfalz-tourismus.de

Ausgabe 2015

Offices de Tourisme dans le Parc Rhénan PAMINA

Office de Tourisme du Pays de Seltz-Lauterbourg 2 avenue du Général Schneider F-67470 Seltz Tél. +33 (0)3 88 05 59 79 info@tourisme-seltzlauterbourg.fr www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

Bureaux d'accueil à 21 rue de la 1ère Armée F-67630 Lauterbourg 7 rue du Kabach F-67470 Mothern

Office de Tourisme 20 b Grand'Rue F-67620 Soufflenheim Tél. +33(0)3 88 86 74 90 infos@ot-soufflenheim.fr www.ot-soufflenheim.fr

Edition 2015

Projektkoordination PAMINA-Rheinpark c/o Landratsamt Rastatt Am Schlossplatz 5 D-76437 Rastatt info@pamina-rheinpark.org www.pamina-rheinpark.org

Coordination du projet Parc Rhénan PAMINA

Tel +49 (0) 72 22 3 81 30 01 oder ou +49 (0) 72 22 2 55 09 Fax +49 (0) 72 22 3 81 31 99

www.parc-rhenan.org

## Unterkunft- und Restaurantverzeichnis Guide des hébergements et de la restauration

### PAMINA-RHEINPARK

Ein „regionales Museum“ inmitten einer grenzüberschreitenden Erlebnislandschaft beidseits des Rheins

Eine Region als räumliches Museum – das ist der Grundgedanke des PAMINA Rheinparks. Die Regionen PALATINAT, MITTLERER OBERRHEIN und NORD ALSACE geben dem Park seinen Namen. Der Lebens- und Naturraum mit den einzigartigen Auenlandschaften selbst ist das wichtigste museale Ausstellungsobjekt.

Hinzu kommen beidseits des Rheins zehn thematisch aufeinander abgestimmte Museen, zwei Naturschutzzentren, zahlreiche in der Landschaft markierte Besonderheiten, Stationen am Wegesrand sowie als verbindendes Element ein gut ausgebautes Radwegenetz und attraktive Fähren. Acht Entdeckungspfade (in der Regel Rundwege) bieten für große und kleine Entdecker Einblicke in verschiedene Sehenswürdigkeiten des Rheinparks. Ein besonderes Natur- und Kulturerlebnis, dessen zentrales Thema die wechselseitigen Beziehungen des Menschen zum Rhein darstellt.

### PARC RHÉNAN PAMINA

Une « région – musée » au cœur d'un paysage transfrontalier de part et d'autre du Rhin

Une « région-musée » voilà l'idée fondamentale du Parc Rhénan PAMINA. Le nom PAMINA renvoie aux trois composantes principales de l'espace géographique franco-allemand concerné, PALATINAT DU SUD, MITTLERER OBERRHEIN, NORD DE L'ALSACE. L'espace vital et la particularité des plaines alluviales constituent les principaux éléments de l'exposition.

Un vaste réseau de parcours cyclables et des bacs attractifs relie de part et d'autre du fleuve les dix musées, deux centres d'initiation à la nature et à l'environnement et les nombreuses stations en bordure de chemin, qui signalent les curiosités de la région. Huit sentiers d'interprétation et de découvertes thématiques (en général circuits en boucles) donnent aux petits et grands explorateurs un aperçu des différentes attractions du Parc Rhénan. Les diverses interactions entre l'être humain et le Rhin constituent l'artère du projet, qui invite à découvrir une culture et une nature particulières.

Camping	Camping	5
Hotels und Gasthöfe	Hôtels et auberges	6
Pensionen	Chambres d'hôtes	12
Restaurants	Restaurants	16



# Camping Camping

B3 D-76437 Rastatt

## Rastatter Freizeitparadies (Stadtteil Plittersdorf)

Im Teilergrund 1

Tel. +49 (0)7222 1015 0

Fax +49 (0)7222 1015 30

info@rastatter-freizeitparadies.de  
www.rastatter-freizeitparadies.de



350/50

Stellplatz: 8,50 €  
Erwachsene: 8,- €  
Kinder: 3,50 €  
Jugendliche: 4,50 €

emplacement: 8,50 €  
adulte: 8,- €  
enfant: 3,50 €  
adolescent: 4,50 €

Campingplatz und Badensee zwischen Rastatt-Ottersdorf und Rastatt-Plittersdorf  
Camping et baignade entre Rastatt-Ottersdorf et Rastatt-Plittersdorf

A1 D-77836 Rheinmünster

## Freizeitcenter Oberrhein Am Campingpark 1

Tel. +49 (0)7227 2500

info@freizeitcenter-oberrhein.de  
www.freizeitcenter-oberrhein.de



460/285

Stellplatz: 9,- €  
Erwachsene: 9,50 €  
Kinder: 4,50 €  
Jugendliche: 6,- €

emplacement: 9,- €  
adulte: 9,50 €  
enfant: 4,50 €  
adolescent: 6,- €

Komfortabler Campingplatz für Familien am Rhein bei Stollhofen mit tollen gastronomischen Angeboten und zahlreichen Freizeiteinrichtungen. *Le confortable camping, qui se situe près du Rhin à Stollhofen, est approprié pour les familles. Il propose une offre gastronomique attrayante et de nombreuses activités de plein-air.*

B2 F-67630 Lauterbourg

## Camping Municipal „Les Mouettes“ Chemin des Mouettes

Tél./Fax +33 (0)3 88 54 68 60

camping-lauterbourg@wanadoo.fr  
www.camping-lauterbourg.fr.st



85/60

Erwachsene: 4,- €  
Kinder: 2,50 €  
PKW: 4,- €  
Zelt: 3,50 € - 12,50 €  
Caravan: 4,- €  
Wohnmobil: 8,- €

adulte: 4,- €  
enfant: 2,50 €  
voiture: 4,- €  
tente: 3,50 € - 12,50 €  
caravane: 4,- €  
camping-car: 8,- €

Der gemütliche, familiär geführte Campingplatz liegt am Waldrand in unmittelbarer Nähe des Badesees mit Sandstrand und bietet zahlreiche Unterhaltungsangebote. *Situé en bordure de forêt et d'une grande plage de sable fin, le camping vous séduira par son ambiance dynamique, chaleureuse et familiale.*

Classement tourisme: 3 \*\*\*

B3 F-67470 Seltz

## Camping „Les Peupliers“

Rue des Peupliers

Tél. +33 (0)3 88 86 52 37

lespeupliers@campings-seltz.fr  
www.campings-seltz.fr



272/42

Erwachsene: 3,30 €  
Kinder: 1,80 €  
Fahrzeug: 2,60 €  
Zelt: 7,- € - 27,- €  
Caravan: 12,- €

adulte: 3,30 €  
enfant: 1,80 €  
véhicule: 2,60 €  
tente: 7,- € - 27,- €  
caravane: 12,- €

Der Campingplatz liegt am Waldrand von Seltz, in der Nähe von 7 Tennisplätzen und eines Hühner- und Gänseheges. Fliegenfischen in unmittelbarer Nähe. *Le camping se trouve à l'orée de la forêt de Seltz et à proximité de 7 courts de tennis, d'un réservoir de pêche à la mouche et d'un enclos à poules et canards.*

Classement tourisme: 2 \*

## Camping „Salmengrund“

Route du Rhin

Tél. +33 (0)6 20 03 84 51

Fax +33 (0)3 88 86 13 50

lesbordsdurhin@campings-seltz.fr  
www.campings-seltz.fr



76/74

Erwachsene: 3,30 €  
Kinder: 1,80 €  
Fahrzeug: 2,60 €  
Zelt: 7,- € - 27,- €  
Caravan: 12,- €

adulte: 3,30 €  
enfant: 1,80 €  
véhicule: 2,60 €  
tente: 7,- € - 27,- €  
caravane: 12,- €

Der Campingplatz befindet sich in der Nähe des Freizeitentrums, der Rheinfähre und des Radwanderweges „Rheinauen“. Akku-Ladestation MOVELO. *Le camping se situe à proximité d'un centre de plein air, du bac rhénan et de la piste cyclable de la „plaine rhénane“. Station de recharge MOVELO.*

Legende légende



Dauerstellplätze/temporäre Stellplätze  
Emplacements loisirs/tourisme



## Hotels und Gasthöfe

## Hôtels et auberges

### C1 D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen



-  
-



18

#### Hotel-Restaurant im Sportpark Am Zigeunerschlag 1a

Tel. +49 (0)721 70331

Fax +49 (0)721 707055

sportpark-fassbender@t-online.de

www.sportpark-fassbender.de



-  
-



16

#### Hotel Mille Stelle Hotel, Ristorante Pizzeria Molkestr. 21

Tel. +49 (0)721 47070771

eggenstein@mille-stelle.de

www.mille-stelle.de

### B3 D-76477 Elchesheim-Iltingen



Mittwoch  
mercredi



6

#### Gasthaus Rheinlust Kirchstr. 21

Tel. +49 (0)7245 8602657

### B4 D-76549 Hügelsheim



-  
-



27

#### Hotel Waldhaus

Am Hecklehamm 20

Tel. +49 (0)7229 30430

Fax +49 (0)7229 304343

info@waldhaus-huegelsheim.de

www.waldhaus-huegelsheim.de



Mittwoch  
mercredi



60

#### Landgasthof Hirsch Hauptstr. 28

Tel. +49 (0)7229 2255

Fax +49 (0)7229 2229

info@hirsch-huegelsheim.de

www.hirsch-huegelsheim.de

#### Legende légende



Ruhetag  
Jour de fermeture



Betten-Anzahl  
Nombre de lits

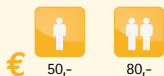


Zimmer, Appartement und Suite  
Chambre, appartement et suite

Preise (inkl. Frühstück)  
Tarifs  
(petit déjeuner compris)

Küche  
Cuisine

Besonderheiten  
Particularités



mit Restaurant  
(60 Sitzplätze)  
avec restaurant  
(60 couverts)

Sportpark mit Tennis, Squash  
Fitness-Zentrum  
Centre sportif tennis, squash,  
salle de fitness

Preise auf Anfrage oder auf  
[www.mille-stelle.de](http://www.mille-stelle.de)

Prix sur demande ou site Internet  
[www.mille-stelle.de](http://www.mille-stelle.de)

mit Restaurant  
(190 Sitzplätze)  
avec restaurant  
(190 couverts)

Zimmer teilweise klimatisiert,  
WLAN inklusive, öffentliche  
Parkplätze direkt vor dem  
Hotel  
chambres partiellement  
climatisées, connexion Inter-  
net gratuite, parkings gratuits  
devant l'hôtel

ab 15 € ohne Frühstück  
à partir de 15 € sans petit-déjeuner

mit Restaurant  
(40/25 Sitzplätze  
innen/außen)  
avec restaurant  
(40/25 couverts  
salle/terrasse)

einfache Ausstattung, gemeinsames  
Bad/WC, auf Wunsch Frühstück  
équipement simple, sanitaires  
communs, petit déjeuner sur  
demande



ohne Restaurant  
sans restaurant



mit Restaurant  
(100 Sitzplätze)  
avec restaurant  
(100 couverts)

Freibad, große Liegewiese,  
Hallenbad, Sauna, große  
Terrasse  
Piscine de plein air, vaste  
pelouse, piscine couverte,  
sauna, grande terrasse



## Hotels und Gasthöfe

## Hôtels et auberges

### A4 D-77839 Lichtenau-Scherzheim



-  
-



33

Gasthaus zum Rössel  
Rösselstr. 6

Tel. +49 (0)7227 95950

Fax +49 (0)7227 959550

roessel-scherzheim@t-online.de

www.roessel-scherzheim.de

### B3 D-76437 Rastatt-Wintersdorf



Dienstag  
mardi



17

Hotel Grüner Baum  
Dorfstr. 21

Tel. +49 (0)7229 30630

Fax +49 (0)7229 306333

info@hotel-gruenerbaum.net

www.hotel-gruenerbaum.de

### A4 D-77836 Rheinmünster-Schwarzach



-  
-



30

Hotel-Restaurant Engel  
Hurststr. 1-3

Tel. +49 (0)7227 97960

Fax +49 (0)7229 98330

engelschwarzach@aol.com

www.engel-schwarzach.de

### B3 D-76479 Steinmauern



Ruhetag  
Restaurant:  
Montag  
lundi



14

Buon Gusto  
Pension, Restaurant & Pizzeria  
Hauptstr. 93

Tel. +49 (0)7222 23235

Fax +49 (0)7222 151193

info@buongusto-pizza.de

www.buongusto-pizza.de

### A1 D-76744 Wörth-Maximiliansau



Samstag nur  
Restaurant  
samedi  
uniquement  
le restaurant



40

Hotel-Restaurant „Vater Rhein“  
Eisenbahnstr. 4

Tel. +49 (0)7271 94 88 0

Fax +49 (0)7271 94 88 20





maca.tomic@t-online.de

www.hotel-vater-rhein.de

Preise (inkl. Frühstück)  
Tarifs  
(petit déjeuner compris)

Küche  
Cuisine

Besonderheiten  
Particularités

€	 62	 86	 95
	 120		


mit Restaurant  
(200/60 Sitzplätze  
innen/außen)  
avec restaurant  
(200/60 couverts  
salle/terrasse)

Gartenterrasse,  
3 Sterne Komfort,  
mit freiem Internetzugang  
Terrasse, jardin,  
3 étoiles confort,  
connexion internet gratuite

€	 50 - 55	 78 - 85	 108
---	--	---	---



mit Restaurant  
(70/75 Sitzplätze  
innen/außen)  
avec restaurant  
(70/75 couverts  
salle/terrasse)

Biergarten, Parkplätze, badische  
Küche, Wild- und Fischspezialitäten,  
kostenloses W-LAN  
terrasse, parkings, cuisine  
badoise, spécialités culinaires:  
gibiers et poissons, connexion  
Internet gratuite

€	 60 - 68	 84 - 90	 105
---	---	--	--

mit Restaurant  
(120 Sitzplätze)  
und Biergarten  
(100 Sitzplätze)  
avec restaurant  
(120 couverts)  
et terrasse  
(100 couverts)

3 Sterne Komfort,  
schöner Biergarten  
3 étoiles confort,  
belle terrasse

€	 59	 85
---	---	--

mit Restaurant  
(230 Sitzplätze)  
avec restaurant  
(230 couverts)

modern eingerichtete Zimmer,  
WLAN, ruhige Umgebung  
chambres modernes,  
connexion Internet,  
environnement paisible

€	 50 - 68	 80 - 95
---	--	---

mit Restaurant  
(65/100 Sitzplätze  
Restaurant/Saal)  
avec restaurant  
(65/100 couverts  
restaurant/salle)

Tiefgarage, Aufzug, klimatisiert  
Parking souterrain,  
ascenseur, climatisation



## Hotels und Gasthöfe

## Hôtels et auberges

A4

F-67410 Drusenheim



-  
-



11

### Hôtel „A La Couronne d'Or“

30 rue du Général de Gaulle

Tél. +33 (0)3 88 53 30 36

Fax +33 (0)3 88 53 35 47

hotelcouronne.dor@wanadoo.fr

www.hotelcouronnedor.fr



Dienstagabend,  
Mittwoch,  
Samstagmittag

mardi soir,  
mercredi, samedi  
midi



11

### Auberge „Du Gourmet“

4 route de Herrlisheim

Tél. +33 (0)3 88 53 30 60

Fax +33 (0)3 88 53 31 39

info@auberge-gourmet.com

www.auberge-gourmet.com

B2

F-67630 Lauterbourg



-  
-



36

### Hôtel-Restaurant „Du Cygne“

39 rue du Général Mittelhauser

Tél. +33 (0)3 88 94 80 59

Fax +33 (0)3 88 94 61 90

hotelcygne@orange.fr

www.hotelcygne.eu

B3

F-67470 Seltz



-  
-



45

### Hôtel „Des Bois“

36 route de Hatten

Tél. +33 (0)3 88 05 56 10

Fax +33 (0)3 88 05 56 20

hoteldesbois@cegetel.net

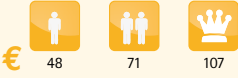
www.hoteldesbois.free.fr



Preise (inkl. Frühstück)  
Tarifs  
(petit déjeuner compris)

Küche  
Cuisine

Besonderheiten  
Particularités

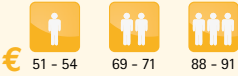


ab 57,- €, siehe Internetseite

à partir de 57,- €, cf. site Internet

mit Restaurant  
(Sitzplätze innen  
85 + 30 + 20,  
außen 35)

avec restaurant  
(couverts salle  
85 + 30 + 20,  
terrasse 35)



mit Restaurant  
(55/25 Sitzplätze  
innen/außen)

avec restaurant  
(55/25 couverts  
salle/terrasse)







## Pensionen

Ferienwohnungen,  
Gästehäuser und -zimmer  
sowie Gasthöfe

## Chambres d'hôtes

meublés de tourisme  
et gîtes

B2

D-76768 Berg

### Gästehaus im Unnerdorf

Ludwigstr. 17

Tel. +49 (0)7273 1468

Fax +49 (0)7273 949206

info@gastehaus-im-unnerdorf.de

www.gastehaus-im-unnerdorf.de

A4

D-77839 Lichtenau-Ulm

### Ferienwohnungen Riedinger

Mooserstr. 46

Tel. +49 (0)7227 990405

fewo@familie-riedinger.de

www.familie-riedinger.de

C1

D-76777 Neupotz

### Pension Trapp

Weidweg 2

Tel. +49 (0)7272 4242

info@pension-trapp.de

www.pension-trapp.de

C1

D-76761 Rülzheim

### Boardinghouse Rülzheim

Neue Mühlgasse 1

Mobil +49 (0)151 18802225

info@boardinghouse-ruelzheim.de

www.boardinghouse-ruelzheim.de

### Ferienwohnung Haus Marie-Luise

Pfarrer-Löser-Str. 8

Tel. +49 (0)7272 4375

Mobil +49 (0)151 17864952

h.scharfenberger@gmx.de

www.ferienwohnunghausmarieluise.de

Zimmer Chambres	Preise pro Nacht Tarifs par nuitée	Besonderheiten Particularités
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einzelzimmer</li> <li>• Doppelzimmer</li> <li>• Ferienwohnung 95 m<sup>2</sup></li> <li>• Ferienwohnung 75 m<sup>2</sup></li> <li>• Ferienwohnung 45 m<sup>2</sup></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• chambre individuelle</li> <li>• chambre double</li> <li>• appartement 95 m<sup>2</sup></li> <li>• appartement 75 m<sup>2</sup></li> <li>• appartement 45 m<sup>2</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EZ ab 32,- €</li> <li>• DZ ab 47,- €</li> <li>• 2 Personen 60,- €</li> <li>• 2 Personen 50,- €</li> <li>• 2 Personen 45,- €</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• à partir de 32,- €</li> <li>• à partir de 47,- €</li> <li>• 2 personnes 60,- €</li> <li>• 2 personnes 50,- €</li> <li>• 2 personnes 45,- €</li> </ul>	<p>komfortable Ausstattung, pfälzische Gastfreundschaft</p> <p>Equipement confortable, cadre convivial et accueillant</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 komplett eingerichtete Ferienwohnung mit jeweils 1 Doppelzimmer</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 appartements bien équipés avec une chambre double</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 35,- € - 59,- € pro Ferienwohnung</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 35,- € - 59,- € Tarif de location par appartement</li> </ul>	<p>Belegung pro Wohnung, 2-4 Personen ohne Verpflegung, Ferien auf dem Bauernhof, familienfreundlich</p> <p>pour 2-4 personnes sans pension, vacances à la ferme, ambiance familiale</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Doppelzimmer</li> <li>• 4 Einzelzimmer</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 chambres doubles</li> <li>• 4 chambres individuelles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Nacht = 30,- €/Person</li> <li>• 2 Nächte = 27,- €/Person</li> <li>• 3 Nächte = 24,- €/Person</li> <li>• inkl. Frühstück</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 nuitée = 30,- €/personne</li> <li>• 2 nuitées = 27,- €/personne</li> <li>• 3 nuitées = 24,- €/personne</li> <li>• petit déjeuner inclus</li> </ul>	<p>ruhige Pension am Ortsrand, Parkplatz am Haus, Fahrräder in Garage</p> <p>en bordure de la localité, situation tranquille, parking, garage pour vélo</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14 Appartements</li> <li>• 14 appartements</li> </ul> <p>Le Boardinghouse Rülzheim a reçu la qualification « 3 et 4 étoiles », d'après le classement de la Fédération Allemande du Tourisme». L'établissement se situe au centre ville mais dans un cadre paisible. Il a été conçu pour les hommes d'affaires en voyage ou les touristes, qui recherchent l'hospitalité chaleureuse d'une résidence secondaire.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 33,- €</li> <li>• à partir de 33,- €</li> </ul>	<p>Das nach den Kriterien des Deutschen Tourismusverbandes mit 3 und 4 Sternen bewerte Boardinghouse Rülzheim liegt in zentraler und dennoch ruhiger Citylage im Herzen der Fitness- und Wohlfühlregion Rülzheim. Das Boardinghouse hat sich auf Geschäftsleute und Urlauber spezialisiert, die in einer besonderen Atmosphäre ein zweites Zuhause auf Zeit suchen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Zimmer, Küche, Bad, Dusche, WC, separates Gäste-WC, Balkon</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 chambres, cuisine, salle de bain avec douche et WC, un WC séparé, balcon</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 Personen: 60,- €/Tag, weitere Person 15,- €, Mindestaufenthalt 3 Tage, Ermäßigung ab 6 Tage</li> <li>• 2 personnes: 60,- € par jour, personne supplémentaire 15,- €, séjour minimum 3 jours, réduction sur le prix à partir de 6 jours</li> </ul>	<p>Südring, nahe Waldrand, ruhige Lage, schöne helle Wohnung mit 4 Sternen ausgezeichnet</p> <p>Südring, en bordure de forêt, situation tranquille, bel appartement lumineux, 4 étoiles</p>



## Pensionen

Ferienwohnungen,  
Gästehäuser und -zimmer  
sowie Gasthöfe

## Chambres d'hôtes

meublés de tourisme  
et gîtes

B3

F-67470 Mothern



Restaurant  
Mi und Do  
restaurant  
mercredi et  
jeudi



40/40

### Chambres d'hôtes - Restaurant

#### A l'Agneau

8 route de Seltz

Tél. +33 (0)3 88 94 80 66

[jjpautler@wanadoo.fr](mailto:jjpautler@wanadoo.fr)

[www.agneau-mothern.com](http://www.agneau-mothern.com)

B3

F-67470 Munchhausen

### Gîte d'accueil au Pays Rhénan

75 rue du Rhin

Tél. +33 (0)3 88 86 11 99

[francis.baumann@wanadoo.fr](mailto:francis.baumann@wanadoo.fr)

[www.giterhenan.com](http://www.giterhenan.com)



Zimmer Chambres	Preise pro Nacht Tarifs par nuitée	Besonderheiten Particularités
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 Zimmer 35 m<sup>2</sup> und 32 m<sup>2</sup></li> <li>• 2 chambres 35 m<sup>2</sup> et 32 m<sup>2</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Personen 50,- €</li> <li>• 2 Personen 65,- €</li> <li>• Frühstück: 10,- €/Person</li> <li>• 1 personne 50,- €</li> <li>• 2 personnes 65,- €</li> <li>• petit déjeuner buffet 10,- €/personne</li> </ul>	<p>hoher Komfort, gastronomische Küche, gastfreundschaftliche Atmosphäre</p> <p>chambres de charme, grand confort, cuisine traditionnelle et gastronomique dans un cadre paisible et chaleureux</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 19 Zimmer für 2 - 3 Personen</li> <li>• 46 Betten</li> <li>• 19 chambres pour 2 ou 3 personnes</li> <li>• 46 lits</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ab 17,- € pro Person</li> <li>• à partir de 17,- € par personne</li> </ul>	<p>Ferienhaus am Rande des Naturschutzgebietes, Fahrradverleih, Radweg in unmittelbarer Nähe, Bewirtung für Gruppen auf Anfrage, Spezialität: Grillgerichte</p> <p>gîte à proximité de la réserve naturelle ainsi que de la piste cyclable, location de vélos, restauration sur demande pour les groupes, spécialités cuisson à la broche</p>





## Restaurants

Gaststätten,  
Pizzerias und Cafés

## Restaurants

auberges, pizzerias  
et cafés

B2 D-76474 Au am Rhein



-  
-



150/500

### Restaurant Zollhaus

Am Altrheinhafen 1  
an der Rheinfähre  
Tel. +49 (0)7242 939960  
info@restaurant-zollhaus.de  
www.restaurant-zollhaus.de

B2 D-76768 Berg-Neulauterburg



Montag  
lundi



30/60

### Zollpavillon

Hagenbacher Straße 5 a  
Tel. +49 (0)7277 7904696

B3 D-76477 Elchesheim-Illingen



Mo, Di, Do  
und Sa  
lundi, mardi,  
jeudi et samedi



95/30

### Fischerheim ASV-Illingen

Rheinstr. 54  
Tel. +49 (0)7245 89990  
info@fischerheim.com  
www.fischerheim.com

B4 D-76549 Hügelsheim



-  
-



120/120

Restaurant und Bar liegen direkt am See, öffentliches Freibad, Beachvolleyball, Übernachtung in einem Ferienhäuschen für 4 Personen möglich.  
Baignade à proximité, hébergement pour 4 personnes sur demande

### Mosquito-Bar am Erländersee

Am Erländer Badeseesee  
Tel. +49 (0)7229 1744  
info@mosquito-bar.com  
www.mosquito-bar.com

C2 D-76187 Karlsruhe-Maxau



Montag  
Dienstag  
lundi  
mardi



40/40

### Rheinperle Karlsruhe-Maxau

Am Rhein 25  
Tel. +49 (0)721 561333  
www.rheinperle-maxau.de

A4 D-77839 Lichtenau-Grauellsbaum



April - Okt tägl.  
geöffnet,  
Nov - März  
Mi - So geöffnet, Lage direkt am See  
avril - octobre ouvert tous les jours,  
novembre - mars ouvert du mercredi  
au dimanche, en bordure du lac



100/100

### Restaurant Fisherman's

Industriestr. 3  
Tel. +49 (0)7227 990525  
Fax +49 (0)7227 990526  
info@fishermans-lichtenau.de  
www.fishermans-lichtenau.de

#### Legende légende



Ruhetag  
Jour de fermeture



Sitzplätze innen/außen  
Capacité salle/terrasse



B3

D-76470 Ötigheim



Mittwoch  
mercredi



40+60/  
100

**Gasthaus Schiff**

Kirchstr. 8

Tel. +49(0)7222 506695

trattoria-hirsch@web.de



Mittwoch  
mercredi



100+30

**La Trattoria zum Hirsch**

Ristorante Et Pizzeria

Rastatterstr. 16

Tel. +49(0)7222 506695

trattoria-hirsch@web.de

B3

D-76437 Rastatt



Montag  
lundi



110/  
40 UG

durchgehend warme Küche  
cuisine chaude en continu

**Steakhouse P12/Braustübl**

Poststr. 12

Tel. +49 (0)7222 788180

Fax +49 (0)7222 788175

info@p-12.eu • www.p-12.eu

facebook - P12 Rastatt

B3

D-76437 Rastatt-Ottersdorf



Mittwoch und  
Donnerstag  
mercredi  
et jeudi



45/30

**Gasthaus zum „Lamm“**

Am Kirchplatz 8

Tel. +49 (0)7222 8304420

Mobil +49 (0)171 8619287

armbruster.gutessen@t-online.de

www.gasthaus-ottersdorf.de

A4

D-77836 Rheinmünster-Schwarzach



geöffnet Mi - So  
von 13 - 18 Uhr  
ouvert du  
mercredi au  
dimanche de 13  
à 18 heures



60/60

**Cafe Klostergarten**

Bahnhofstr. 5a

Tel. +49 (0)7227 9930913

Fax +49 (0)7227 9930919

elvira-becker@web.de



120/100

**Restaurant Engel**

Hurststr. 1-3

Tel. +49(0)7227 97960

Fax +49(0)7229 98330

engelschwarzach@aol.com

www.engel-schwarzach.de



## Restaurants

Gaststätten,  
Pizzerias und Cafés

## Restaurants

auberges, pizzerias  
et cafés

### C2 D-76287 Rheinstetten-Forchheim



kein Ruhetag,  
Sonntag von  
8 - 11 Uhr  
geöffnet



28/16

pas de jour de fermeture  
ouvert le dimanche de 8 à 11 heures

#### Bäckerei-Konditorei-Cafe

Richard Nußbaumer  
Vogesenstr. 33

Tel. +49 (0)721 92126724

www.baeckerei-nussbaumer.de

### C2 D-76287 Rheinstetten-Mörsch



kein Ruhetag,  
Sonntag von  
8 - 11 Uhr  
geöffnet



28/12

pas de jour de fermeture  
ouvert le dimanche de 8 à 11 heures

#### Bäckerei-Konditorei-Cafe

Richard Nußbaumer  
Badenerstr. 7

Tel. +49 (0)7242 700612

www.baeckerei-nussbaumer.de



Sonntag  
geöffnet Mo - Sa,  
15.30 - 22 Uhr



60/36

dimanche  
ouvert du lundi au samedi  
de 15.30 à 22 heures

#### Restaurant „Giebelstube“

Maxauer-Str. 2

Tel. +49 (0)7242 4471



Montag und  
Dienstag  
lundi et mardi



60/80

#### Gasthaus „Zur Trotte“

Katharinastr. 1

Tel. +49 (0)7242 6916

zurtrotte@gmx.de

www.zurtrotte.de

### C1 D-76761 Rülzheim



kein Ruhetag,  
täglich von  
9.00 - 22.00 Uhr



85/250  
+ 100

pas de jour de  
fermeture,  
ouvert de 9 - 22 heures  
im Eventzelt

#### Grillrestaurant Farmhaus – Straußenfarm Mhou

Das afrikanische Restaurant  
in der Südpfalz • Am See

Tel. +49 (0)7272 929767-0

info@mhouproducts.de

www.mhoufarm.de

### B3 D-76479 Steinmauern



Montag und  
Dienstag  
lundi et mardi



70/60

#### Landgasthaus Badner-Stübl

Hauptstr. 73

Tel. +49 (0)7222 506262

reinhardh1@web.de



**B3** D-76479 Steinmauern



Montag  
lundi



45/50

**Sonnenhof**  
Klauselsäcker 3  
Tel. +49 (0)7222 9672558  
Mobil +49 (0)171 9930400  
sonnenhof@insprofil.de  
www.sonnenhof-steinmauern.de

**A4** F-67770 Dahlunden



Montag  
lundi



70/80

**Restaurant Au Tigre**  
138 rue du Tilleul  
Tél +33 (0)3 88 86 97 15  
restaurant.tigre@orange.fr  
www.restaurantautigre.com

**A4** F-67410 Drusenheim



Mo + Di  
Mi - Sa nur  
mittags

lundi + mardi,  
mercredi à  
samedi le midi



45+35/  
36

**Auberge de la Ferme  
S'Duwackstuebel**  
44 place de la Mairie  
Tél. +33 (0)3 88 53 31 12



Mo, Do abends  
und Sa mittags  
lundi, jeudi soir,  
samedi midi



90/90

**Restaurant Bim Büewele**  
38 rue du Général de Gaulle  
Tél. +33 (0)3 88 53 11 50  
info@bimbuewele.com  
www.bimbuewele.com



Di abends  
mardi soir



100/20

**Restaurant « A l'Agneau d'Or »**  
73 rue du Général de Gaulle  
Tél. +33 (0)3 88 53 31 06



Di abends,  
Mi und Sa  
mittags

mardi soir,  
mercredi,  
samedi midi



46/48

**Restaurant « Le 7 »**  
57 rue du Général de Gaulle  
Tél. +33 (0)3 88 05 84 41  
le7@orange.fr





## Restaurants

Gaststätten,  
Pizzerias und Cafés

## Restaurants

auberges, pizzerias  
et cafés

A4

F-67410 Drusenheim



Montag  
lundi



120  
+30/50

### Restaurant La Cigogne

1 rue Emile Haug

Tél. +33 (0)3 88 53 36 39

restaurant-la-cigogne@wanadoo.fr

www.restaurant-la-cigogne.fr



Mo und Di  
lundi et mardi



45+35/  
40+80

### Relais du Rhin

1 pont du Rhin

Tél. +33 (0)3 88 80 33 74

relaisdurhin67@gmail.com

B2

F-67630 Lauterbourg



Mo und Di  
lundi et mardi



120/150

### Restaurant Au Vieux Moulin

5 rue du Moulin

Tél +33 (0)3 88 94 60 29

Fax +33 (0)3 88 94 64 14

info@au-vieux-moulin.fr

www.au-vieux-moulin.fr



Mo und Di  
lundi et mardi



100/60

### Restaurant Au Bord du Rhin

14 port du Rhin

Tél +33 (0)3 88 94 80 20

Fax +33 (0)9 59 53 59 58

richard.schwartz@free.fr

www.au-bord-du-rhin.fr



Mo, Di, Mi  
lundi, mardi,  
mercredi



50/40

### Restaurant A la Charrue

26 rue de la 1ère Armée

Tél +33 (0)3 88 94 87 97

charrue@orange.fr

www.gilbert-lauterbourg.com

B3

F-67470 Munchhausen



Mo und Di  
lundi et mardi



130/50

### Restaurant A la Rose

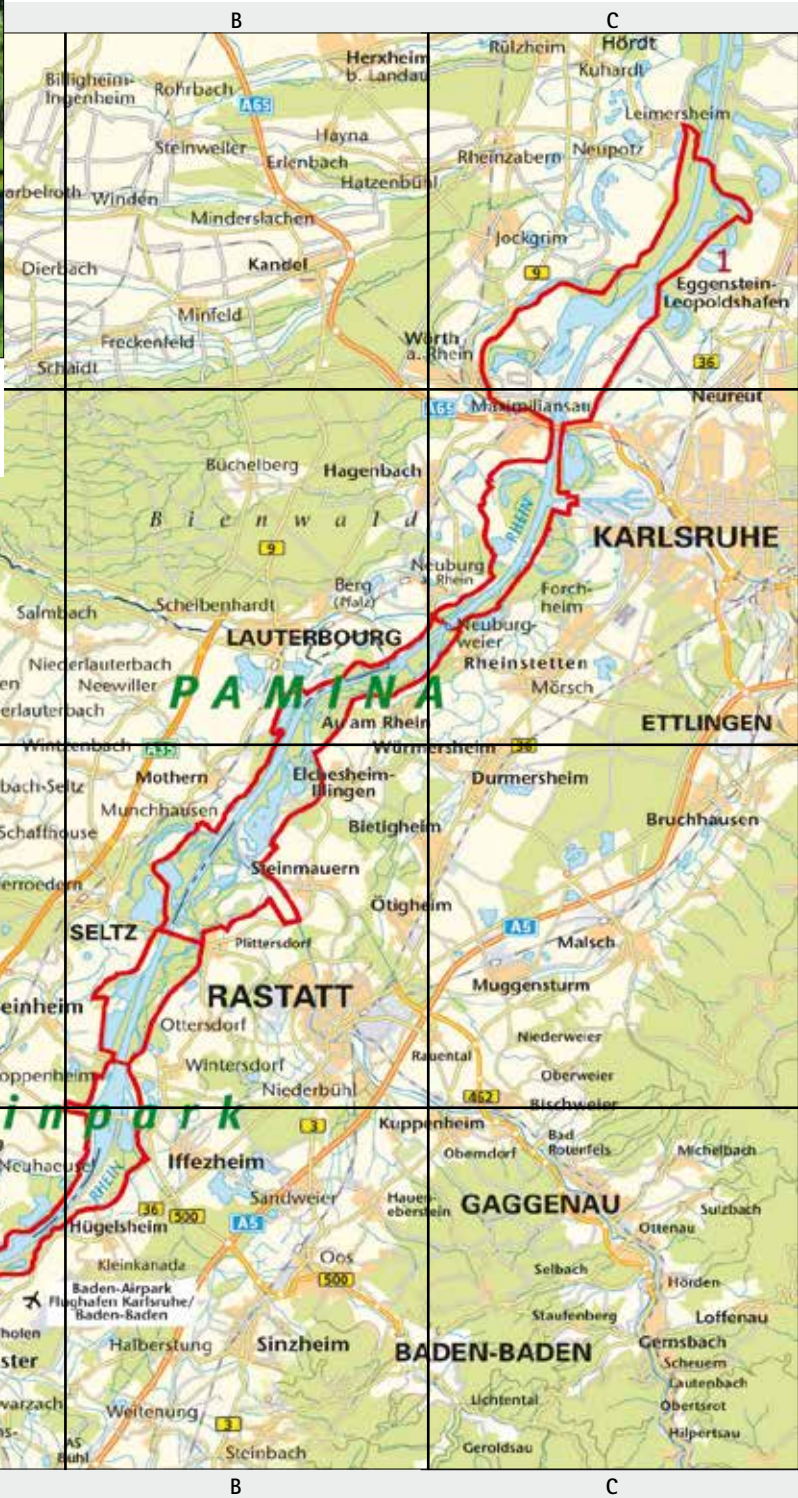
35 rue du Rhin

Tél +33 (0)3 88 86 51 86

Fax +33 (0)3 88 86 15 99



Mit dem Rad durch den PAMINA-Rheinpark  
Découvrir le Parc-Rhénan PAMINA en vélo



Eine Entdeckungsreise wert:  
der PAMINA-Rheinpark  
Découvrir et visiter le Parc Rhénan:  
cela vaut le déplacement

Radwanderweg „Rheinauen“  
Parcours cyclable de la „plaine rhénane“



**B3 F-67470 Seltz**

Mo und Di  
lundi et mardi 100/80

**Auberge du Rhin**  
Au bord du Rhin  
Tél +33 (0)3 88 86 51 18  
Fax +33 (0)3 88 86 51 18  
aubergedurhin@orange.fr  
www.aubergedurhin.com

montagabend  
dienstagabend  
mittwochabend  
donnerstagabend  
lundi soir, mardi soir  
mercredi soir, jeudi soir 50/40

**Restaurant A l'Agneau**  
1 route de Strasbourg  
Tél +33 (0)3 88 86 53 11  
Fax +33 (0)3 88 05 53 83  
info@restaurant-agneau.com  
www.restaurant-agneau.com

**A4 F-67770 Sessenheim**

Mo und Di  
lundi et mardi 90/30

**Restaurant Au boeuf**  
Musée Goethe  
1 rue de l'Eglise  
Tél +33 (0)3 88 86 97 14  
Fax +33 (0)3 88 86 04 62  
contact@auberge-au-boeuf.com  
www.auberge-au-boeuf.com

**A3 F-67620 Soufflenheim**

kein Ruhetag,  
Mo, Di, Mi, Do  
nur abends 100/30  
pas de jour de fermeture,  
lundi, mardi, mercredi, jeudi  
uniquement le soir

**Restaurant à la Couronne**  
21 Grand'Rue  
Tél. +33 (0)3 88 86 62 41  
restaurant.alacouronne@yahoo.fr  
www.resto.fr/restaurant/67620-  
Soufflenheim/10905-a-la-couronne/

- 150/120

**Restaurant Au Boeuf**  
48 Grand'Rue  
Tél +33 (0)3 88 86 72 79  
Fax +33 (0)3 88 86 68 84  
resto@boeuf-soufflenheim.com  
www.boeuf.soufflenheim.com